**Załącznik nr II.5 do SWZ**

|  |
| --- |
| **WYKAZ USŁUG**  *(dokument składany na wezwanie Zamawiającego)* |

*----------------------------------------------*

*(nazwa i dane Wykonawcy)*

w związku ze złożeniem oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie podstawowym na **„Sukcesywną usługę   
w zakresie korekty językowej tekstów oraz tłumaczeń tekstów(znak postępowania*:* O.OZP.260.29.2024*) –* w zakresie Części I\*, Części II*\**** *(\*należy wskazać, na którą Część jest składana oferta)****,*** oświadczamy, że nie wcześniej niż w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, należycie wykonaliśmy następujące zamówienia, zgodnie z warunkiem udziału w postępowaniu, o którym mowa w Rozdziale I ust. 9 pkt 9.4 SWZ:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Warunek udziału w postępowaniu** | **Opis doświadczenia zawodowego niezbędnego do wykazania spełniania warunku udziału w postępowaniu** | **Podmiot, na zlecenie którego usługa została wykonana (zleceniodawca, nazwa i adres)** | **Data zakończenia realizacji zamówienia**  **(dd-mm-rrrr)** | **Czy zamówienie zostało zrealizowane przez podmiot udostępniający swoje zasoby Wykonawcy** |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| **Warunki dotyczące zdolności zawodowej – dotyczy Części I**  Wykonawca w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie) wykonał należycie: | | | | |  |
| a) | **Co najmniej 2 (dwie) usługi** (rozumiane jako oddzielne umowy), z których każda obejmowała wykonanie co najmniej 30 korekt językowych tekstów (takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp.)  **w języku angielskim**, z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu, każda usługa o wartości nie niższej niż 10.000,00 złotych brutto. | Nazwa usługi:……………………………  Wartość usługi brutto: …………………..  Zakres usługi:………………………………….  Czy w ramach usługi wykonano co najmniej 30 korekt językowych tekstów?: **TAK/NIE\***  Czy wykonane w ramach usługi korekty językowe dotyczyły tekstów takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp..?: **TAK/NIE\***  Czy wykonane w ramach usługi korekty językowe dotyczyły tekstów z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu?: **TAK/NIE\***  Nazwa usługi:…………………………………………………………………….  Wartość usługi brutto: …………………………………………………….  Zakres usługi:………………………………………………………………….  Czy w ramach usługi wykonano co najmniej 30 korekt językowych tekstów?: **TAK/NIE\***  Czy wykonane w ramach usługi korekty językowe dotyczyły tekstów takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp..?: **TAK/NIE\***  Czy wykonane w ramach usługi korekty językowe dotyczyły tekstów z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu?: **TAK/NIE\*** |  |  | **TAK/NIE\*** |
| b) | **Co najmniej 1 (jedna) usługa** o wartości minimum 30.000,00 złotych brutto, obejmująca tłumaczenie pisemne co najmniej 40 tekstów (takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp.) **z języka polskiego na język angielski**, z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu. | Nazwa usługi:…………………………………………………………………….  Wartość usługi brutto: …………………………………………………….  Zakres usługi:………………………………………………………………….  Czy w ramach usługi wykonano tłumaczenia pisemne co najmniej 40 tekstów?: **TAK/NIE\***  Czy wykonane w ramach usługi tłumaczenia pisemne dotyczyły tekstów takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp..?: **TAK/NIE\***  Czy wykonane w ramach usługi tłumaczenia pisemne dotyczyły tekstów z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu?: **TAK/NIE\*** |  |  | **TAK/NIE\*** |
| c) | **Co najmniej 1 (jedna) usługa** o wartości minimum 30.000,00 złotych brutto, obejmująca tłumaczenie pisemne co najmniej 40 tekstów (takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp.) **z języka angielskiego na język polski,** z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu | Nazwa usługi:…………………………………………………………………….  Wartość usługi brutto: …………………………………………………….  Zakres usługi:………………………………………………………………….  Czy w ramach usługi wykonano tłumaczenia pisemne co najmniej 40 tekstów?: **TAK/NIE\***  Czy wykonane w ramach usługi tłumaczenia pisemne dotyczyły tekstów takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp..?: **TAK/NIE\***  Czy wykonane w ramach usługi tłumaczenia pisemne dotyczyły tekstów z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu?: **TAK/NIE\*** |  |  | **TAK/NIE\*** |
| d) | **Co najmniej 1 (jedna) usługa** o wartości minimum 30.000,00 złotych brutto, obejmująca tłumaczenia pisemne co najmniej 30 tekstów (takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp.) **z języka niemieckiego na język polski,** z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu | Nazwa usługi:…………………………………………………………………….  Wartość usługi brutto: …………………………………………………….  Zakres usługi:………………………………………………………………….  Czy w ramach usługi wykonano tłumaczenia pisemne co najmniej 30 tekstów?: **TAK/NIE\***  Czy wykonane w ramach usługi tłumaczenia pisemne dotyczyły tekstów takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp.?: **TAK/NIE\***  Czy wykonane w ramach usługi tłumaczenia pisemne dotyczyły tekstów z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu?: **TAK/NIE\*** |  |  | **TAK/NIE\*** |
| e) | **Co najmniej 1 (jedna) usługa** o wartości minimum 30.000,00 złotych brutto, obejmująca tłumaczenia pisemne co najmniej 20 tekstów (takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp.) **z języka niderlandzkiego na język polski,** z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu | Nazwa usługi:…………………………………………………………………….  Wartość usługi brutto: …………………………………………………….  Zakres usługi:………………………………………………………………….  Czy w ramach usługi wykonano tłumaczenia pisemne co najmniej 20 tekstów?: **TAK/NIE\***  Czy wykonane w ramach usługi tłumaczenia pisemne dotyczyły tekstów takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp..?: **TAK/NIE\***  Czy wykonane w ramach usługi tłumaczenia pisemne dotyczyły tekstów z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu?: **TAK/NIE\*** |  |  | **TAK/NIE\*** |
|  | **Warunki dotyczące zdolności zawodowej – DOTYCZY CZĘŚCI II**  Wykonawca w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie) wykonał należycie: | | | | |
| f) | **Co najmniej 2 (dwie) usługi** (rozumiane jako oddzielne umowy) obejmujące tłumaczenia pisemne tekstów o objętości minimum 100 stron (takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp.)  **z języka polskiego na język angielski,** z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu, każda o wartości minimum 30.000,00 złotych brutto | Nazwa usługi:…………………………………………………………………….  Wartość usługi brutto: ………………………………………………………  Zakres usługi:………………………………………………………………….  Objętość tłumaczonych tekstów:…………………………. *(należy podać liczbę stron)*  Czy wykonane w ramach usługi tłumaczenia pisemne dotyczyły tekstów takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp..?: **TAK/NIE\***  Czy wykonane w ramach usługi tłumaczenia pisemne dotyczyły tekstów z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu?: **TAK/NIE\***  **2.**  Nazwa usługi:…………………………………………………………………….  Wartość usługi brutto: ………………………………………………………  Zakres usługi:………………………………………………………………….  Objętość tłumaczonych tekstów:…………………………. *(należy podać liczbę stron)*  Czy wykonane w ramach usługi tłumaczenia pisemne dotyczyły tekstów takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp..?: **TAK/NIE\***  Czy wykonane w ramach usługi tłumaczenia pisemne dotyczyły tekstów z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu?: **TAK/NIE\*** |  |  | **TAK/NIE\*** |
|  |  |  |  |  |  |

**\*niepotrzebne skreślić**

**Uwaga:** Do wykazu należy dołączyć dowody określające, czy ww. usługi zostały wykonane należycie. Dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty sporządzone przez podmiot, na rzecz którego usługi zostały wykonane, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli Wykonawca z przyczyn niezależnych od niego nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy.

Data; kwalifikowany podpis elektroniczny lub podpis zaufany lub podpis osobisty